

The English version of this Decision immediately follows.

המרכז הבינתחומי הרצליה

ט' בסיון תשע"ב
30 במאי 2012

תיק משמעת מס' 4/2012
בעניין סטודנט **פלוני** – (להלן: הסטודנט)

החלטה

פתח דבר

1. כנגד הסטודנט שבפניי הוגשה קובלנה משמעתית המייחסת לו עבירות על הסעיפים (1)2, (4)2, (5)2, (6)2, (12)2 ו (18)2 לתקנון המשמעת, בגין כך, שבעקבות בדיקת עבודת הסמינריון בקורס "פוליטיקה בין המעצמות בראשית המאה ה 21", בנושא "האם טכנולוגיית הקלינטק והאדמה הנדירה יכריעו את מעמדה של סין כמעצמה אל מול ארה"ב" עלה חשד כי העבודה הועתקה ממקורות שונים.

הגרסאות והטענות

2. ביום 30.04.2012 קיימתי דיון בקובלנה בהשתתפות הקובלת הנכבדה, גב' אורלי שקד, מרצה הסמינריון, הסטודנט הנילון, ונציג האגודה שטען להגנת הסטודנט ומשקיפים מטעם האגודה. המרצה הנכבד, מסר כי במהלך הקריאה של העבודה הסמינריונית של הסטודנט (להלן: "**עבודת הסטודנט**") עלה בליבו חשד כי בוצעה העתקה בעבודה משום שהבחין בהבדלי סגנון ניכרים בין קטע לקטע. לאחר שבדק את הקטעים השונים באמצעות מנוע החיפוש Google הגיע המרצה הנכבד למקורות שמהם הועתקה עבודת הסטודנט ומצא לפחות 3 מקורות שונים באינטרנט שנילקחו מלה במלה בטקסטים שלמים. משמצא כי כך הם פני הדברים כבר בדפים הראשונים של עבודת הסטודנט הפסיק המרצה הנכבד את קריאת העבודה והגיש את תלונתו בגין העתקה. כאשר שאלתי את המרצה, "מתי זה עבודה גרועה ומתי הפרת יושר?" ענה המרצה באומרו: "כשאני קורא 4-5 עמודים שאין בהם שום דבר של הסטודנט עצמו, זה כבר מעיד על עצמו. ברגע שאין ציטטות, אין מרכאות, אין התייחסות למקור בגוף הטקסט, זה כבר עובר את הקו. יש פה עבודה שהיא גרועה, אין הגדרה מלולית לזה, אחרי 4 עמודים שפשוט הודבקו ממקורות מבחינתי זה חוסר יושר" (עמ' 3 לפרוטוקול).

3. מנגד, מסר הסטודנט גרסה מפורטת והגיש מסמכים שונים כי לא בוצעה על ידו כל העתקה וכי מדובר בטעות מצערת. על פי גרסת הסטודנט, הוא עבד במקביל על שני קבצים. הקובץ האחד, מיום 30.8.2011 ללא הגהות וללא הערות שוליים והוא הקובץ שהוגש בתור עבודת הסטודנט (להלן: "**הקובץ בלי ה"ש**"). הקובץ השני, מיום 31.8.2011 שכולל הגהות והערות שוליים, שלא הוגש (להלן: "**הקובץ עם ה"ש**"). לטענתו, ביום 31.8.2011 הוא שהה בחו"ל במסגרת עבודתו כדייל, וביקש מבת זוגו כי תגיש לו את העבודה הסמינריונית, והיא הדפיסה בטעות את הקובץ בלי ה"ש והגישה אותו ביום 1.9.2011 במקום הקובץ עם ה"ש והיא אישרה את הדברים בעדותה. לתמיכה

בגרסתו הגיש לי הסטודנט את עותק הקובץ בלי ה"ש ואת עותק הקובץ עם ה"ש. כן הגיש ממצאי בדיקה של מעבדת מחשבים שבדקה שני קבצים במחשבו. על פי ממצאי הבדיקה, הקובץ האחד, שנקרא סמינריון בינתחומי, נוצר ביום 8.8.2011 בשעה 09:52 ושונה לאחרונה ביום 30.8.2011 בשעה 14:17. הקובץ השני, שנקרא סמינריון הגהה ומקורות נוצר ביום 8.8.2011 בשעה 13:04 ושונה לאחרונה ביום 31.8.2011 בשעה 17:58. בנוסף, הגיש לי אישור השתתפות בטיסה מיום 31.8.2011 ומכתבי המלצה שונים.

4. לאור האמור, ביקש הסטודנט ונציג האגודה שטען בשמו כי יש לזכותו ולו מחמת הספק וזאת בהסתמך על החלטתי הקודמת בתיק משמעת 1/2012. מנגד, ביקשה הקובלת הנכבדה, גב' אורלי שקד, כי ארשיע את הסטודנט בעבירות המיוחסות לו משום שגרסתו איננה הגיונית ואיננה אמינה ומשום שיש הבדלים בין המקרה דנן למקרה בתיק 1/2012 ומשום שיש לקבוע גבולות לגרסאות מתחכמות כאמור ולשימוש לרעה שסטודנטים עושים או יכולים לעשות בטענות מן הסוג המועלה כאן. לעניין העונש, ביקשה הקובלת הנכבדה להטיל על הסטודנט את עונש המינימום הקבוע בסעיף 3(ב)(2) לתקנון שהינו הרחקה לצמיתות בגין הגשת עבודה סמינריונית שאינה מקורית בעיקרה.

ההכרעה

5. עם כל הכבוד, הסטודנט לא הותיר עליו רושם מהימן בעדותו ובגרסתו התגלה חוסר היגיון רב שמקשה מאוד על קבלת גרסתו כגרסה אמינה. כך, לא נראה לי הגיוני לכתוב עבודה סמינריונית שלמה נקייה לחלוטין מכל הערת שוליים, הן מספרית והן תוכנית (הקובץ בלי ה"ש) ורק לאחר מכן לעשות הגהות והוספה של הערות שוליים בקובץ שנוצר אף הוא באותו יום של ה 8.8.2011. כאשר שאלתי את הסטודנט על פשר הדברים וכיצד הוא מוסיף בשלב שני הערות שוליים תוך שצינתי כי הדבר לא הגיוני בעיניי, ומקשה על קישור בהערות שוליים בין טקסט לרשימת מקורות, הוא ענה: "2 קבצים שיצרתי אחד שלד העבודה מבוא שער והשני הוא מראה מקומות שיהיו בביליוגרפיה שכל פעם אתה גוזר כתובת ומדביק במסמך WORD בהערות שוליים אני מגיש כך רושם 1, 2, למטה כתובת. אני רושם לעצמי מה שיזכיר לי את נושא המאמר" (עמ' 8 לפרוטוקול). מיד בהמשך הוסיף הסטודנט בתשובה לשאלת הקובלת הנכבדה "למה אתה לא עושה על אותו קובץ?" כי "זה השתרש אצלי מלימוד תוכנות עצמי. אני מתכנת וכל פעם הולך לקובץ לראות" (עמ' 8 לפרוטוקול). קראתי וחזרתי וקראתי תשובותיו אלה ואין בהן כל מענה לשאלות ולחוסר ההיגיון שמתגלה בשיטת העבודה.

6. זאת ועוד, במהלך הדיון, עיינתי בתדפיס הקובץ בלי ה"ש, שהוא כזכור עבודת הסטודנט שהוגשה, ובקובץ עם ה"ש, שהיה אמור להיות העבודה המוגשת, וגיליתי כי בשניהם קיימת רשימה ביבליוגרפית וכי יש הבדלים בין הרשימות והדבר מחליש עד מאוד את גרסתו של הסטודנט. ראשית כל, אין זה ברור מדוע הקובץ בלי ה"ש, שאמור להיות קובץ נקי עם שלד העבודה בלבד, ואיננו כולל ה"ש, מדוע הוא כולל רשימה ביבליוגרפית כנדרש להגשה! שנית, בדקתי את שתי הרשימות ונוכחתי לדעת כי יש ביניהן הבדלים גדולים מאוד במיוחד ברשימת המקורות האינטרנטיים. הבדלים אלה לא אמורים להיות במידה וגרסתו של הסטודנט ושיטת עבודתו היו כפי שטען. לאור זאת, שאלתי: "האם חל שינוי ברשימה הביבליוגרפית בין 2 הקבצים?" והסטודנט ענה "לא" (עמ' 9 לפרוטוקול).

משקיבלתי תשובה לא נכונה הגשתי לסטודנט את שני הקבצים, ואמרתי תראה ותשווה ותיווכח לדעת כי הם שונים מאוד. הסטודנט ענה וניסה להסביר באומרו כי "כנראה מקורות נוספים שהוספתי ביום האחרון". אך גם הסבר זה איננו אמין בעיניי, הן משום שהמקורות הנוספים היו רבים והן משום שהמקורות הנוספים לא היו בסוף הרשימה הביבליוגרפית בהשוואה לקובץ בלי ה"ש, אלא שזורים במקומות שונים בתוך הרשימה.

7. יתירה מזו, בדקתי לעומק את ממצאי הבדיקה של מעבדת המחשב והתברר לי כי בכל רגע נתון, אפשר לשנות תאריך ושעה במחשב, ליצור קובץ ו/או לשנות אותו עם כל תאריך שחפצים בו. ניתן אפילו לשנות קובץ בתאריך הקודם למועד יצירתו של אותו קובץ. לכן, ניתן בקלות רבה בכל רגע נתון, ליצור את הקובץ בלי ה"ש, כקובץ שנוצר ב 8.8.2011 ושונה ב 30.8.2011 ולכתוב בו כל תוכן שחפצים בו. כן ניתן בכל רגע נתון, ליצור את הקובץ עם ה"ש, כקובץ שנוצר ב 8.8.2011 ושונה ב 31.8.2011 כפי שטען הסטודנט כדי לתמוך בגרסתו שכתב עבודה ראשונה בלי ה"ש וסיים אותה ב 30.8.2011 ובשלב השני והאחרון, הוסיף את הערות השוליים וסיים את הקובץ עם ה"ש ביום 31.8.2011. לאור האמור, בדבר היכולת הבלתי מוגבלת של שינויי תאריכים במחשב ובקבצים, הרי שאין כל משמעות בעיניי לבדיקה האמורה, ולא תהיה מכאן ואילך כל משמעות לממצאי בדיקות מחשב של קבצים ותאריכיהם.

8. לאור כל האמור, אין לי כל ספק, כי הסטודנט איננו דובר אמת בגרסתו ואני דוחה אותה מכל וכל. בכך, טמון עיקר השונה בין המקרה דנן למקרה בתיק 1/2012 שבו זיכיתי משום שלא היה לי מספיק בסיס לדחות את הגרסה שם. מעבר לשונה מרכזי זה, קיימים גם הבדלים נוספים בין המקרים, שמצדיקים תוצאה שונה. ובכל מקרה, אין בזיכוי הקודם מחמת הספק כדי לחייב זיכוי במקרה דנן, משום שכל מקרה נבחן על פי כלל נסיבותיו ועל פי התרשמותו של המחליט מן העדויות.

סוף דבר

9. אני מרשיע את הסטודנט בכל העבירות שיוחסו לו בכתב הקובלנה משמצאתי כי גרסתו איננה אמינה.

10. באשר לעונש, אני לא חושב כי חל על המקרה סעיף עונש מינימום, משום שאינני רואה את המקרה כמקרה שבו עיקר העבודה הסמינריונית (כאמור בסעיף 3(ב)(2) לתקנון) או חלקים נרחבים מהעבודה (כאמור בסעיף 3(ב)(3) לתקנון) הם בלתי מקוריים. אלא, מידת אי המקוריות בעבודה הסמינריונית של הסטודנט פחותה משני הרפים שנקבעו בסעיפים האמורים. אני סבור כי יש לגזור את העונש בהתחשב במכלול השיקולים: מחד גיסא, חומרת המעשה מצדיקה החמרה בענישה. מאידך גיסא, הסטודנט הגיש מכתבי המלצה שונים שמדברים בשבח, דיבר על מעשים טובים בהחלט שעשה הוא ועשתה משפחתו יחד עימו. כן יש לקחת בחשבון את התארכות ההליכים בעניינו של הסטודנט מסיבות שאינן תלויות בו כלל ועיקר. בהתחשב במכלול השיקולים, אני סבור כי העונש ההולם בנסיבות העניין הוא כדלקמן:

א. פסילת העבודה הסמינריונית.

ב. הרחקה מלימודים לשנה. ההרחקה תיכנס לתוקפה בתחילת סמסטר א' לשנת הלימודים תשע"ג ותסתיים בתום סמסטר ב' של שנת הלימודים תשע"ג.

ג. חמישים (50) שעות שירות לקהילה במערך ההתנדבות של הבינתחומי, בפקוח משרד דיקאן הסטודנטים. לא יינתן לסטודנט אישור זכאות לתואר בטרם ישלים את מכסת השעות האמורה.

11. אני קורא לקבוע הנחייה מפורשת כי כל סטודנט יגיש את עבודתו הסמינריונית בעצמו בלבד ולא תתקבל הגשת עבודות סמינריוניות בידי אחרים, וכי על מדור עבודות לבצע רישום מדויק של פרטי מגיש העבודה.

12. כן אני קורא, ולקראת סיום תפקידי כממונה על המשמעת, לבחינת תקנון המשמעת מחדש ובכלל זה שאלת עונשי המינימום, וניסוח התקנון מחדש על סמך הניסיון הרב שהצטבר במשך שנות הפעלתו.

13. המזכירות תפרסם החלטה זו ללא ציון שמו של הסטודנט.

ד"ר רפעת עזאם
הממונה על המשמעת

footnotes. She certified this in her testimony. For support of his version the Student submitted to me a copy of the file without the footnotes and a copy of the file with footnotes. He also provided the findings of the examination of the computer lab which checked the two files on his computer. According to the findings of the examination, one file, with the name IDC Seminar Paper, was created on August 8, 2011 at 09:52 and was last changed on August 30.8.2011 at 17:14. The second file, with the name Seminar Paper Proofed and Sources was created on August 8, 2011 at 13:04 and was last changed on August 31, 2011 at 17:58. In addition he presented me a certificate validating that he was on the flight on August 31, 2011 and letters of recommendations.

4. In light of the aforesaid the Student and the Student Union Representative who argued on his behalf asked to acquit him, if only due to reasonable doubt and based on my decision in Disciplinary File 1/2012. In contrast the Honorable Complainant, Ms. Orly Shaked, asked that I convict the Student of the offenses of which he has been accused since his version is illogical and not credible, since there are differences between this case and the case of 1/2012 and because boundaries need to be drawn for clever versions like this one and the adverse use the Students can or do make of arguments like those raised in this case. As for punishment, the Honorable Complainant asked to impose the minimum punishment provided in clause 3(b)(2) of the Disciplinary Regulations, which is permanent suspension from studies at the Interdisciplinary Center for submitting a seminar paper which is not predominantly original.

Decision

5. With all due respect the Student did not make a credible impression on me in his testimony and his version was very illogical which makes it very difficult for me to accept his version of events as the credible version. It does not seem logical to me to write a complete seminar paper which does not include any footnotes, both numerical or content (the file without the footnotes) and only afterward proofread and add footnotes in a file created on the same day, i.e. August 8, 2011. When I asked the Student the meaning of this and how he added the footnotes in the second stage while remarking that it was illogical in my opinion, and makes it difficult to connect the footnotes and the text to the list of references, he responded: "the 2 files that I created, one the outline of the paper, introduction and title and the other is the references which will be in the bibliography whereby each time you cut an address and paste it in WORD in the footnotes I present in this way, I list 1, 2 on the bottom the address. I list for myself what will remind me of the subject of the paper" (page 8 of the protocol). Immediately thereafter the Student continued with his response to the Complainant's question as to "why doesn't he do that in the same file?" that "I became accustomed to doing it this way when I studied self-programming. I am a programmer and each time I go to the file to see" (p. 8 of the protocol). I read and reread his responses and I found no answer to the lack of logic in his method of work.
6. Furthermore, during the hearing, I looked at a printout of the file without the footnotes, which as you recall is the Student's paper that was submitted, and at the file with the footnotes, which was supposed to be the paper that was submitted and I found that both have a bibliography and there is a difference between the bibliographies which greatly weakens the Student's version. First of all, it is not clear why the file without the footnotes, which is supposed to be a clean file with only the outline of the paper, and does not include footnotes, contains a bibliography as required for submitting! Second, I checked both lists of references

and found that there were great differences between them especially with regard to the Internet sources. These differences should not exist if the Student's version and his method of work were as he claimed. In light of this I asked: "was there a change in the list of references between the two files?" and the student responded "no" (p. 9 of the protocol). Once I received the answer no I presented the two files to the Student and I said see the lists, compare them and you will find that they are very different from one another. The Student responded and tried to explain by stating that "apparently there are additional references that I added on the last day". However, this explanation is also not credible in my opinion, both because the additional references were many and because the additional references were not at the end of the list of references in comparison to the file without the footnotes, but rather scattered in different places in the list.

7. Moreover, I did an in-depth check of the computer lab results and I discovered that at any given moment the date and time of the computer can be changed in order to create a file and/or change it to any date we please. You can even change the date of a file to an earlier date than when it was created. Therefore, at any given time it is very easy to create the file without the footnotes, as a file created on August 8, 2011 and last modified on August 30, 2011 and to write any contents in it that we would like. And it is possible at any given time, to create the file with footnotes, as a file created on August 8, 2011 and last modified on August 31, 2011 as claimed by the Student in order to support his version that he wrote the first paper without footnotes and finished working on it on August 30, 2010 and during the second and final stage added the footnotes and completed the file with the footnotes on August 31, 2011. In light of the aforesaid, regarding the unlimited ability to change the dates in the computer and in the files, there is no significance in my opinion to the said examination and from now on there will be no meaning to the findings of computer examinations of files and their dates.
8. In light of all of the aforesaid, I have no doubt that the Student is not telling the truth in his version and I completely refute his version of events. Accordingly, this is the main difference between this case and the case of Disciplinary file 1/2012 in which I acquitted the Student because I did not have sufficient foundation to refute his version. In addition to this principle difference, other differences exist between the two cases, which justify a different result. In any case, the previous acquittal for reason of doubt does not obligate acquittal in the case before us; as each case is decided based on its own circumstances and the impression of testimonies made on the decision maker.

Conclusion

9. I am convicting the Student of all of the offenses of which he has been accused in the Letter of Complaint after I have found that his version of the events is not credible.
10. As for the punishment, I do not believe that the clause concerning minimum punishment applies in this case, since I do not see this case as a case in which the seminar paper consists mainly of unoriginal work (as stated in clause 3(b)(2) of the Regulations) or contains large sections of unoriginal work (as stated in clause 3(b)(3) of the Regulations). Instead, the degree of unoriginal work in the Student's seminar paper is less than the two thresholds determined in the said clauses. I believe that the punishment should be determined after taking into account all of the considerations. On the one hand, the severity of the act justifies severe punishment. On the other hand, the Student has submitted various letters of recommendations which praise him, speak about good deeds that he and his family has done

with him. In addition, the prolonged process of his case which was not under his control should also be taken into consideration. After taking into account all of the considerations, I believe that the appropriate punishment under the circumstances in this case is as follows:

- a. Disqualification of the seminar paper.
 - b. Suspension from studies for one year. The suspension shall take effect the first semester of the upcoming school year 2012-2013 and shall end at the end of the 2nd semester of 2012-2013.
 - c. Fifty (50) hours of community service in the framework of the community service program at the Interdisciplinary Center supervised by the Dean of Students Office. The Student shall not receive certification of entitlement to his degree until he has completed the said community service.
11. I recommend that explicit provisions be determined which state that each student must submit his own seminar paper and submission of a seminar paper will not be accepted by others. I also recommend that the Seminar Papers Department maintains an accurate list of the details of the papers submitted.
 12. In addition upon the end of my term as Disciplinary Officer I recommend that the Disciplinary Regulations be reexamined including the question of minimum punishment and that new regulations be drafted based on the vast experience accumulated throughout the years of their application.
 13. The Secretariat shall publicize this decision without naming the Student.

Dr. Rifat Azam
Disciplinary Officer